

Descrição do produto

O ComfortVest foi concebido para apoiar por trás das costas e na parte exterior dos braços do paciente. A superfície interior do colete é revestida com um material que ajuda a evitar que o colete deslize para cima no corpo.

O Liko ComfortVest está disponível em vários tamanhos.

O cinto está cosido ao colete para ajudar a manter o colete no lugar. Esta funcionalidade de segurança também ajuda a evitar o risco de o paciente deslizar para fora do colete sit-to-stand. É necessário usar uma combinação de dois anéis em cada gancho para fixar o colete ao elevador.

O ComfortVest deve ser usado com o elevador sit-to-stand Sabina™ com a Comfort SlingBar (600 mm de largura).

Neste documento, a pessoa elevada é referida como paciente e a pessoa que auxilia como cuidador.

IMPORTANTE!

A elevação e a transferência de um paciente envolvem sempre um determinado nível de risco. Leia o manual de utilização tanto do elevador do paciente como dos acessórios de elevação antes de os utilizar. É importante compreender na íntegra o conteúdo do manual de utilização. O equipamento deve ser utilizado apenas por pessoal qualificado. Certifique-se de que os acessórios de elevação são adequados para o elevador utilizado. Tenha cuidado e atenção durante a utilização. Como cuidador, a segurança do paciente é sempre da sua responsabilidade. Tenha atenção à capacidade do paciente para acompanhar a elevação. Caso surja alguma dúvida, contacte o fabricante ou o fornecedor.

Descrição dos símbolos

Estes símbolos encontram-se neste documento e/ou no produto.

Símbolo	Descrição
	Aviso: esta situação requer cuidados e atenção redobrados.
	Ler o manual de utilização antes da utilização
	Marcação CE
	Fabricante legal
	Data de fabrico
	Identificador do produto
	Número de série
	Dispositivo médico
	Não limpar a seco
	Não passar a ferro
	Secagem na máquina de secar
	Não secar na máquina de secar
	Lavagem O símbolo é sempre associado à temperatura recomendada em °C e °F.
	Não contém látex
	Inspeção periódica
	Não utilizar lixívia
	Secar no exterior à sombra
	Direção para cima e símbolo no exterior do equipamento.
	Símbolo no exterior do equipamento.
	Código de barras da matriz de dados GS1 que pode conter as seguintes informações. (01) Número de artigo comercial global (11) Data de produção (21) Número de série

Instruções de segurança

Deve ter em atenção os seguintes pontos antes da elevação:

- Uma pessoa responsável da sua organização deve decidir, para cada caso, se é necessário estarem presentes um ou mais cuidadores.
- Certificar-se de que a funda selecionada satisfaz as necessidades do paciente no que se refere a modelo, tamanho, tecido e design.
- Planear a operação de elevação antes de elevar de modo a que decorra da forma mais segura e suave possível.
- Embora as barras de suporte da Liko estejam equipadas com fechos, deve ser exercido um cuidado especial. Com as bandas totalmente esticadas, mas antes de elevar o paciente da superfície, verificar se as bandas estão corretamente conectadas aos ganchos da barra de suporte.
- A altura da elevação a efetuar varia de pessoa para pessoa.
- Nunca deixar um paciente sozinho durante a elevação.
- Assegurar que as rodas da cadeira de rodas, cama, maca, etc. estão travadas durante a operação de elevação/transferência.
- Trabalhar sempre de forma ergonómica. Tirar partido da capacidade do paciente de participar ativamente nas operações.

A fixação incorreta da funda na barra de suporte pode causar ferimentos graves no paciente.

 Dispositivo médico, produto de Classe I

Alterações ao produto

Os produtos Liko estão sujeitos a um desenvolvimento contínuo, razão pela qual nos reservamos o direito de fazer alterações ao produto sem aviso prévio. Se necessitar de aconselhamento e informações sobre atualizações de produtos, contacte o seu representante da Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

A Liko tem o certificado de qualidade conforme a ISO 9001 e o seu equivalente para a indústria de dispositivos médicos, ISO 13485. A Liko está também certificada com a norma ambiental ISO 14001.

Aviso para os utilizadores e/ou pacientes na UE

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o paciente estão estabelecidos.

Cuidados e manutenção

Verifique a funda antes de cada utilização. Verifique se os seguintes pontos apresentam desgaste ou danos:

- Tecido
- Bandas
- Costuras
- Anéis

Não utilizar acessórios de elevação danificados.

Caso surja alguma dúvida, agradecemos que contacte o fabricante ou o fornecedor.

Instruções de Lavagem: consulte a etiqueta de produto da funda e o anexo "Cuidados e manutenção das fundas Liko" fornecido.

Inspeção periódica

O produto tem de ser inspecionado, pelo menos, uma vez a cada 6 meses. Poderão ser necessárias inspeções mais frequentes se o produto for utilizado ou lavado mais frequentemente do que o normal. Para ter acesso aos protocolos, contacte o seu representante da Hill-Rom.

Estimativa do tempo de vida útil

O produto tem uma estimativa do tempo de vida útil de 1-5 anos com uma utilização normal. A estimativa do tempo de vida útil varia consoante o tecido, a frequência de utilização, o procedimento de lavagem e o peso transportado.

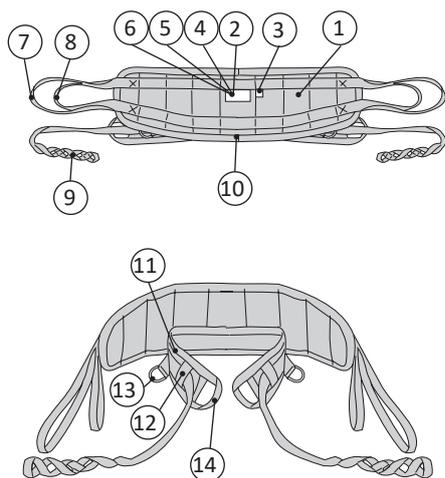
Instruções de reciclagem

Toda a funda, incluindo ripas, material de enchimento, etc., deve ser considerado como resíduo combustível.

A Hill-Rom avalia e fornece orientação aos seus utilizadores sobre o manuseamento e a eliminação seguros dos seus dispositivos, a fim de auxiliar na prevenção de lesões, incluindo, mas não se limitando a: cortes, punções cutâneas, abrasões e qualquer limpeza e desinfecção necessárias do dispositivo médico após a utilização e antes da respetiva eliminação. Os clientes devem respeitar todas as leis e regulamentos federais, estaduais, regionais e/ou locais, na medida em que são responsáveis pela eliminação segura de acessórios e dispositivos médicos.

Em caso de dúvida, o utilizador do dispositivo deverá contactar primeiro o apoio técnico da Hill-Rom para obter orientação sobre os protocolos de eliminação segura.

Definições

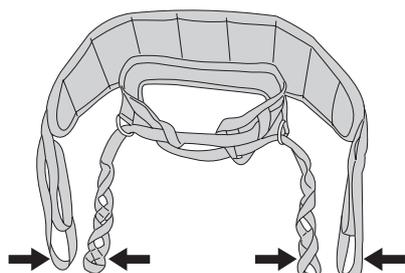


1. Colete exterior
2. Número de série
3. Etiqueta de tamanho (cor)
4. Etiqueta de produto
5. Etiqueta: inspeção periódica
6. Etiqueta: marcação individual (Belongs to [Pertence a])
7. Banda exterior
8. Banda interior
9. Banda do anel
10. Extremidade inferior
11. Cinto
12. Guia da banda interior
13. Anel em D
14. Guia da banda exterior

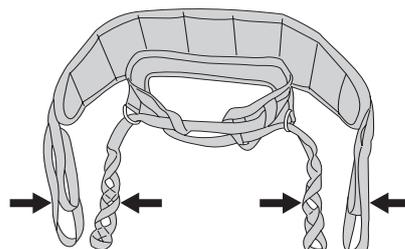
Descrição: utilizar as bandas

A: bandas do colete exterior

Para uma máxima flexibilidade, o colete exterior está equipado com dois conjuntos de bandas, ou seja, as bandas exteriores e as bandas interiores. Regra geral, deveria utilizar as bandas interiores para ajudar o paciente a obter a posição mais vertical possível. As bandas exteriores são precisas quando a cintura do paciente necessita de mais espaço ou se o paciente for baixo relativamente à altura dos ganchos da barra de suporte no elevador sit-to-stand Sabina™. Em casos onde as banda interiores são usadas, recomendamos que encaixe também as bandas exteriores ao elevador, para ter melhor controlo visual das mesmas.



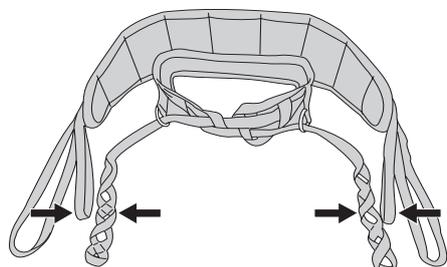
A:1 Quando fixa as bandas exteriores (colete exterior), a distância entre o paciente e o elevador é maior, e o paciente não é elevado tão alto.



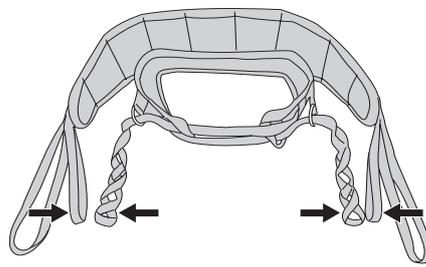
A:2 Quando fixa as banda interiores (colete exterior) a distância entre o paciente e o elevador é menor, e o paciente é elevado mais alto.

B: bandas dos anéis

As bandas dos anéis são utilizadas para ajustar o colete à volta da parte superior do corpo, dependendo dos anéis que fixar aos ganchos Sabina. As bandas podem ser prolongadas com os Liko Extension Loops, caso sejam demasiado curtas para o paciente.



B:1 Usar os anéis interiores para uma definição mais justa.

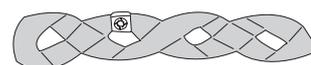


B:2 Usar os anéis exteriores para uma definição mais larga.

Durante a utilização do elevador sit-to-stand, o colete só se apertará em volta do corpo se as bandas do colete exterior estiverem soltas. À medida que a tensão aumenta nas bandas do colete exterior, a tensão das bandas dos anéis diminuem para que o cinto não aperte mais.

Ganchos para anéis

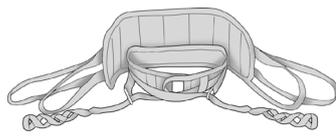
Este acessório prático é utilizado para marcar os anéis que tenham sido testados para uma pessoa específica. Assim é mais fácil para o cuidador escolher sempre o anel correto para encaixar na barra de suporte.



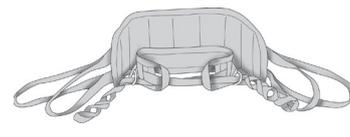
Ajustar o ComfortVest



Opção A: para pacientes muito magros.
Remova as bandas dos anéis das guias das bandas interiores antes de as passar pelos anéis em D de metal. Isto cria um ajuste mais firme.



Opção B: paciente de tamanho médio.
Remova apenas uma das bandas dos anéis de uma guia da banda interior. Em seguida, cruze as bandas dos anéis e passe-as pelos anéis em D de metal.



Opção C: para pacientes maiores.
Passe as bandas dos anéis pelas guias das bandas interiores e exteriores antes de as passar pelos anéis em D de metal.

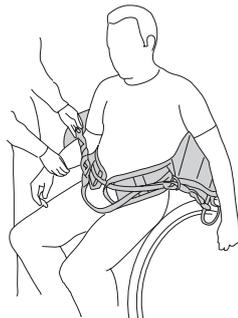
Elevação Stand-Up ativa com o elevador sit-to-stand Sabina™ e o Liko ComfortVest™

1.



1. Deslize o ComfortVest para baixo nas costas do paciente, até ao nível da cintura. O canto inferior do cinto deve estar na posição mais baixa e colocado o mais próximo possível do corpo, com os braços do paciente entre o colete e o cinto.

2.



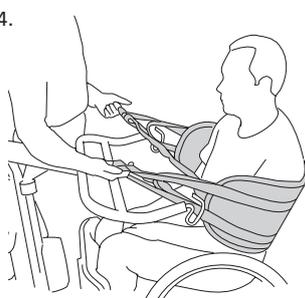
2. Cruze as bandas dos anéis e passe-as pelos anéis em D nos lados opostos. Consulte a descrição acima mencionada para obter as diferentes opções de ajuste.

3.



3. Puxe as bandas dos anéis para verificar se o cinto está apertado. Se o cinto não estiver suficientemente apertado, mude a forma de enfiar as bandas dos anéis.

4.



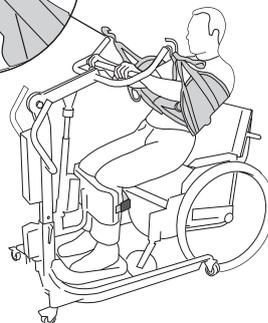
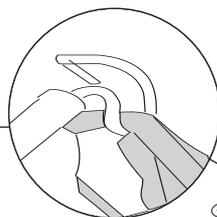
4. Determine qual das bandas (exterior ou interior) vai ser engatada no elevador puxando as bandas do colete exterior e as bandas dos anéis simultaneamente na diagonal para cima e para fora. Consulte o diagrama das bandas na página 4, B: bandas dos anéis.

Utilize uma configuração que mantém uma tensão igual nas bandas do colete exterior e nas bandas dos anéis, conforme apertam quando o paciente se está a pôr de pé, para assim ajustar o cinto à volta do abdómen.

Coloque o elevador sit-to-stand Sabina em funcionamento e ajuste a largura da base. Coloque os pés do paciente centrados na placa de suporte para os pés. A parte inferior das pernas (abaixo dos joelhos) deve estar paralela ao suporte inferior das pernas no elevador. Ajuste a posição horizontal e vertical do suporte, se necessário. Fixe e aperte a banda à volta da parte inferior das pernas.

Agora, é altura de fixar as bandas dos anéis e as bandas do colete exterior aos ganchos do elevador (usando os anéis que selecionou de acordo com as instruções acima mencionadas).

5.



5. Em pé. Opere o elevador premindo os botões para cima e para baixo do controlo manual (duas velocidades possíveis). O paciente pode participar ativamente segurando a Cross-Bar e puxando-se para cima.

Sugestão! Recomendamos que os pacientes inclinem ligeiramente para trás a parte superior do corpo durante a elevação para compensar os músculos fracos na parte inferior do corpo. Isto ajuda os pacientes a levantarem-se, melhora o conforto e impede que o colete deslize para cima.

6.



6. A altura a que o paciente é elevado deve ser determinada caso a caso.

A regulação da altura máxima para ficar de pé pode ser efetuada da seguinte forma:

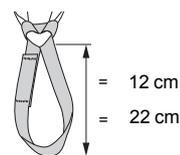
- Ajuste a barra inferior do elevador sit-to-stand Sabina para a altura de elevação. Consulte o manual de utilização do elevador sit-to-stand Sabina.
- Selecione entre as bandas interiores ou exteriores no colete exterior. Consulte a página 4, A: bandas do colete exterior.

Acessórios para o Liko ComfortVest

Extension Loop

Extension Loop, verde, 12 cm
 Extension Loop, verde 22 cm
 Extension Loop, cinzento, 12 cm
 Extension Loop, cinzento, 22 cm

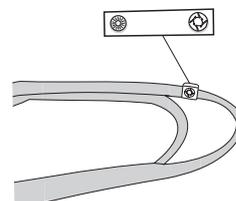
Prod. n.º 3691102
 Prod. n.º 3691103
 Prod. n.º 3691302
 Prod. n.º 3691303



Ganchos para anéis

Ganchos para anéis, vermelho, 4 unid.
 Ganchos para anéis, laranja, 4 unid.
 Ganchos para anéis, amarelo, 4 unid.
 Ganchos para anéis, azul, 4 unid.
 Ganchos para anéis, preto, 4 unid.

Prod. n.º 3666033
 Prod. n.º 3666034
 Prod. n.º 3666035
 Prod. n.º 3666036
 Prod. n.º 3666037



Descrição geral do Liko™ ComfortVest™ Mod. 95

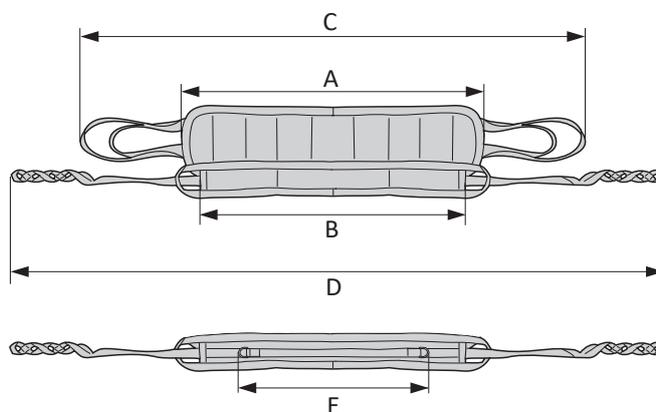
Produto	Prod. n.º	Tamanho		Material	Peso do paciente ¹	Carga máx. ²
Liko ComfortVest	3595414	S	Pequeno	Tela de poliéster e plastificada	< 60 kg	200 kg
Liko ComfortVest	3595415	M	Médio	Tela de poliéster e plastificada	50-80 kg	200 kg
Liko ComfortVest	3595416	L	Grande	Tela de poliéster e plastificada	70-100 kg	200 kg
Liko ComfortVest	3595417	XL	Extra grande	Tela de poliéster e plastificada	> 100 kg	200 kg

¹ O peso do paciente acima indicado é apenas uma orientação, podem ocorrer variações.

² Para manter a carga máxima, é necessário que o elevador/os acessórios sejam destinados para a mesma carga ou carga superior.

Medidas (cm)	A	B	C	D	E
Pequeno	90	80	155	220	55
Médio	90	80	155	220	70
Grande	110	105	180	240	85
Extra grande	110	120	180	240	100

As medidas apresentadas são apenas um guia – podem ocorrer desvios.



Combinações

O ComfortVest destina-se a ser utilizado apenas com o elevador sit-to-stand Liko Sabina™. Recomendamos o Sabina com a Comfort SlingBar (600 mm de largura).

As combinações de acessórios/produtos que não sejam os recomendados pela Liko podem resultar em riscos para a segurança do paciente.



www.hillrom.com

Liko AB
 Nedre vägen 100
 975 92 Luleå, Sweden
 +46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
 patients and their caregivers:

Hill-Rom